Les fractions décimales et l'algèbre

Antoine de La Chaise (Jésuite) & Simon Stevin

Par Jean-Marie Chesneaux
Professeur en mathématiques
Lycée "Le Dolmen" Guingamp - mél : jmc.chesneaux@orange.fr
Rédacteur en chef de la revue APMEP - Bulletin vert

Deux textes, écrits en langue néerlandaise, qui ont pour titre : « Les fractions décimales » et « L'algèbre » et qui ont été publiés à Leyden (Pays-Bas) en 1583 par le célèbre imprimeur-éditeur Christoffel Plantijn. Ils présentent de nouvelles notations pour les fractions décimales et pour l'algèbre. Ils ont été traduits en français et publiés à Paris en 1585 par Jean Errard, ingénieur et mathématicien du roi Henri IV. Ils ont été traduits en anglais par Robert Norton et publiés à Londres en 1608. Ils ont été traduits en latin par Albert Girard et publiés à Amsterdam en 1605 et 1629. Ils ont été traduits en allemand par Wilhelm Snellius et publiés à Leyden en 1605. Ils ont été traduits en italien par Pietro Antonio Cataldi et publiés à Bologne en 1613. Ils ont été traduits en espagnol par Juan Bautista Lanuza et publiés à Madrid en 1699. Ils ont été traduits en chinois par Li Shanlan et publiés à Pékin en 1866.

Sommaire

La Chaise, un texte mathématique classique
Stevin, un texte mathématique classique
Les fractions décimales dans l'enseignement secondaire en Angleterre
Les fractions décimales dans l'enseignement secondaire en France
Conclusion
Bibliographie

La Chaise, un texte mathématique classique

Contrairement à Stevin, Antoine de La Chaise (Jésuite) n'a pas publié de « Thiende » (traité) sur les fractions décimales. Il a, cependant, publié « Algebra ». Il a publié, en effet, à Paris, vers le milieu du XVIIe siècle, un ouvrage de mathématiques intitulé « Cours de mathématiques ». Ce cours de mathématiques comporte, entre autres, un traité d'arithmétique, un traité de géométrie, un traité de trigonométrie, un traité de mécanique, un traité de géographie, un traité de navigation, un traité de gnomonique, un traité de cosmographie